I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

# VERORDENING (EEG) Nr. 864/87 VAN DE RAAD

**van 23 maart 1987**

**houdende instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kilowatt tot en met 75 kilowatt, van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije en de Sowjetunie en definitieve inning van de bedragen die als waarborg voor het voorlopige recht zijn gesteld**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2176/84 van de Raad van 23 juli 1984 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap [1], inzonderheid op artikel 12,

Gezien het voorstel van de Commissie, ingediend na overleg in het bij genoemde verordening ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende het volgende :

## A. Voorlopige maatregelen

(1) Bij Verordening (EEG) nr. 3019/86 [2] heeft de Commissie, in het kader van de op 26 november 1985 ingeleide procedure voor een nieuw onderzoek [3], een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kilowatt tot en met 75 kilowatt, van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sowjetunie.

Bij dezelfde verordening heeft de Commissie haar aanvaarding van eerder door de exporteurs van Hongarije en de Sowjetunie aangegane prijsverbintenissen ingetrokken.

Op dezelfde dag heeft de Raad bij Verordening (EEG) nr. 3018/86 zijn aanvaarding van de eerder door de exporteurs van Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Polen, Roemenië en Tsjechoslowakije aangegane prijsverbintenissen ingetrokken.

Het voorlopige recht is bij Verordening (EEG) nr. 254/87 van de Raad [4] met een periode van twee maanden verlengd.

## B. Vervolg procedure

(2) Kort na de instelling van de voorlopige rechten ontving de Commissie een verzoek van de indieners van de klacht — Gimelec, gesteund door Zvei, Rema, Fabrimetal en Anie — om de lopende procedure uit te breiden tot de invoer van het betrokken produkt van oorsprong uit Joegoslavië.

De Commissie besloot, na overleg, dat het ingediende bewijsmateriaal voldoende was om de inleiding van een anti-dumpingprocedure ten aanzien van de betrokken invoer van oorsprong uit Joegoslavië te rechtvaardigen en begon hiertoe een onderzoek op 8 november 1986 [5].

Hoewel de anti-dumpingprocedure ten aanzien van de invoer van oorsprong uit Joegoslavië een procedure is die los staat van de onderhavige procedure van een nieuw onderzoek, heeft deze niettemin betrekking op dezelfde produkten. De Commissie heeft daarom, voor het vaststellen van de definitieve bevindingen ten aanzien van de betrokken landen met staatshandel, eveneens het niveau van de binnenlandse prijzen in Joegoslavië onderzocht, alsmede het prijsniveau en de hoeveelheden van de betrokken motoren die door de Joegoslavische producenten naar de Gemeenschap werden uitgevoerd.

[1] PB nr. L 201 van 30. 7. 1984, blz. 1.
[2] PB nr. L 280 van 1. 10. 1986, blz. 68.
[3] PB nr. C 305 van 26. 11. 1985, blz. 2.
[4] PB nr. L 26 van 29. 1. 1987, blz. 1.
[5] PB nr. C 282 van 8. 11. 1986, blz. 3.

(3) Na de instelling van voorlopige rechten hebben de exporteurs van de landen met staatshandel ten aanzien waarvan voorlopige rechten werden ingesteld, alsmede enkele importeurs (Symkens, Luik ; Sermès, Straatsburg ; Stanko, Longjumeau ; Neotype Techmaschexport, Bergisch-Gladbach), binnen de door Verordening (EEG) nr. 3019/86 voorziene termijnen, verzocht om door de Commissie te worden gehoord. Deze heeft hen gedetailleerd ingelicht over de feiten en overwegingen waarop zij haar voorlopige conclusies had gegrond en op grond waarvan zij voornemens was de instelling van een definitief recht, alsmede de inning van de als waarborg voor het voorlopige anti-dumpingrecht gestelde bedragen voor te stellen.

Alle partijen kregen gelegenheid hun standpunt aangaande deze conclusies binnen een bepaalde termijn kenbaar te maken. Sommige hebben van deze mogelijkheid gebruik gemaakt en hun opmerkingen zijn in overweging genomen.

(4) Sommige exporteurs hebben aangevoerd dat artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 2176/84 betreffende de voorwaarden voor een nieuw onderzoek van een anti-dumpingprocedure, door de Commissie niet in acht zou zijn genomen, in die zin dat de indieners van de klacht geen voldoende bewijsmateriaal inzake een wijziging van omstandigheden zouden hebben aangedragen om de noodzaak van dit nieuwe onderzoek te rechtvaardigen.

Tot heropening van de betrokken anti-dumpingprocedure is besloten in november 1985 toen de indieners van de klacht voldoende overtuigend hadden aangetoond dat zich onder andere een hervatting van de desbetreffende invoer (604 000 stuks in 1983, 689 500 stuks in 1984, 748 000 stuks in 1985) voordeed, dat het marktaandeel van deze invoer voor de Gemeenschap in haar geheel op ongeveer 20 % bleef liggen en in bepaalde Lid-Staten zelfs veel meer en dat de eerder door de communautaire Instellingen aanvaarde prijsverbintenissen niet zodanig op de markt hadden doorgewerkt dat de door de producenten geleden schade werd opgeheven.

(5) De Commissie heeft, met het oog op de definitieve vaststelling van de normale waarde voor de betrokken landen met staatshandel, aanvullende verificaties verricht bij de voornaamste Zweedse producent waarvan de binnenlandse verkoopprijzen waren benut voor de voorlopige vaststelling van de normale waarde.

In verband met de gelijktijdige opening van een anti-dumpingprocedure ten aanzien van de invoer van motoren van oorsprong uit Joegoslavië (zie punt 2) verrichtte de Commissie eveneens een onderzoek bij de drie Joegoslavische producenten/exporteurs van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren :

— Rade-Koncar, Zagreb,
— Sever, Subotica,
— Elektrokovina, Maribor.

Bij de voortzetting van haar onderzoek inzake schade en oorzaak voerde de Commissie voorts aanvullende verificaties uit bij de reeds in Verordening (EEG) nr. 3019/86 vermelde communautaire producenten en nam in het onderzoek twee Italiaanse producenten op waarvan de namen door diverse importeurs waren gesuggereerd :

— Eletro Adda, Beverate (Como),
— Lafert, S. Dona di Piave.

### C. Normale waarde

(6) Ten einde vast te stellen of bij de invoer van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sowjetunie nog steeds dumpingpraktijken werden toegepast heeft de Commissie, in verband met het feit dat deze landen geen markteconomie hebben, voorlopig de normale waarde van de binnenlandse prijzen van deze landen vastgesteld op basis van de prijzen die op de Zweedse binnenlandse markt door de voornaamste producent van dit land, ASEA, worden toegepast.

De Commissie was van mening dat de door de voornaamste Zweedse producent op zijn binnenlandse markt toegepaste prijzen een passende en niet onredelijke basis van vergelijking vormden in de zin van artikel 2, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2176/84. Deze keuze werd binnen de voor de voorlopige fase van het onderzoek voorziene tijdslimiet door geen der betrokken exporteurs betwist. Slechts een klein aantal importeurs maakte, binnen de tijdslimiet, bezwaar tegen deze keuze en stelde voor als referentieland met markteconomie Frankrijk of Italië te nemen en de normale waarde er vast te stellen op basis van de marktprijs (artikel 2, lid 5, onder c), van die verordening).

De Commissie heeft dit voorstel niet overgenomen omdat de methode van lid 5, onder c), slechts moet worden toegepast wanneer de prijzen of de overeenkomstig lid 5, onder a) of b), vastgestelde aangenomen waarde geen deugdelijke basis verschaffen, hetgeen hier niet het geval is, gezien de kenmerkende eigenschappen van de Zweedse markt. Voorts heeft een van de exporteurs, ZSE, er specifiek in toegestemd dat de normale waarde werd vastgesteld op basis van de Zweedse binnenlandse prijzen.

(7) Verschillende van de betrokken exporteurs — met name die van de Duitse Democratische Republiek, Polen en de Sowjetunie — en bepaalde importeurs hebben bezwaar gemaakt, in verschillende mate, tegen i) de keuze van Zweden als vergelijkbare markt, ii) de keuze van de ASEA als representatieve producent, iii) het niveau van de in overweging genomen prijzen van ASEA, dat wil zeggen het niveau van de in aanmerking genomen kortingen.

(8) Ook al was zij van mening dat de door de belangrijkste Zweedse producent op zijn binnenlandse markt toegepaste prijzen een passende en niet onredelijke basis van vergelijking vormden, heeft de Commissie sinds de instelling van het voorlopige recht eveneens de mogelijkheid gehad om in het kader van de gelijktijdig lopende procedure betreffende de invoer uit Joegoslavië tijdig een onderzoek te verrichten bij de drie Joegoslavische producenten/exporteurs van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren.

Aangezien Joegoslavië een land met markteconomie is, deed de vraag zich voor of de op de Joegoslavische binnenlandse markt toegepaste prijzen niet eveneens een passende en niet onredelijke basis van vergelijking vormden.

Slechts enkele exporteurs — in hoofdzaak die van de Duitse Democratische Republiek en van de Sowjetunie — meenden dat dit niet het geval was.

Het is de Gemeenschapsinstanties bovendien gebleken dat het vaststellen van de normale waarde voor de betrokken landen met staatshandel op de grondslag van de prijzen op de Joegoslavische markt alle uitvoerende landen die bij de twee procedures zijn betrokken gelijkheid van behandeling zou waarborgen.

De exporteurs en de andere belanghebbende partijen werden derhalve van het voornemen van de Commissie op de hoogte gesteld om als basis van vergelijking voor de definitieve vaststelling van de normale waarde de gewogen gemiddelde binnenlandse verkoopprijzen van de Joegoslavische producenten aan te houden.

Deze keuze werd betwist door de exporteur van de Sowjetunie die verzocht om een normale aangenomen waarde vast te stellen op basis van de produktiekosten van de Joegoslavische producenten, hetgeen geweigerd werd om de in punt 14 uiteengezette redenen.

Tenslotte werd het verzoek van de exporteur van de Duitse Democratische Republiek om als referentieland met markteconomie Frankrijk of Italië aan te houden en de normale waarde daar vast te stellen op de grondslag van de marktprijs (artikel 2, lid 5, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2176/84), afgewezen om de in punt 6 aangegeven redenen.

De Commissie was dus van oordeel, en de Raad was het hiermede eens, dat het gewogen gemiddelde van de binnenlandse verkoopprijzen van de Joegoslavische producenten een niet onredelijke en geschikte basis van vergelijking vormt voor het definitieve vaststellen van de normale waarde van de binnenlandse prijzen van de betrokken landen met staatshandel.

Op deze basis worden de normale waarden voor de zes soorten motoren in de gekozen groep (zie overweging 11 van Verordening (EEG) nr. 3019/86 : vierpolige motoren/1 500 omwentelingen/minuut, met een vermogen van 1,1 kW — 3 kW — 5,5 kW — 11 kW — 30 kW — 75 kW, van het gesloten geventileerde type, bouwvorm B3, met voeten, IP 44/54, 220/380 V, 50Hz), vastgesteld op de volgende niveaus, waarbij rekening is gehouden met de nodige aanpassingen als uiteengezet onder punt 11 van de onderhavige verordening.

| kW | Normale waarde Ecu (1985) (stadium af fabriek, contante betaling) |
|---|---|
| 1,1 | 69,13 |
| 3 | 146,38 |
| 5,5 | 216,55 |
| 11 | 325,80 |
| 30 | 802,38 |
| 75 | 1 938,11 |

## D. Vergelijking

(9) De definitieve bepaling van dumping is verricht door in de referentieperiode de hierboven vastgestelde normale waarden te vergelijken met de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap van de betrokken zeven landen met staatshandel. De aangehouden prijzen bij uitvoer zijn de prijzen die werkelijk zijn betaald of moeten worden betaald bij uitvoer naar alle voornaamste markten van de Gemeenschap. Dit was ook het geval voor de gebonden importeurs, gezien het feit dat een vergelijking tussen de normale waarde en de overdrachtsprijzen zodanige dumpingmarges aan het licht bracht dat zelfs een reconstructie van de uitvoerprijzen niet van invloed zou zijn geweest op het niveau van de uiteindelijk vastgestelde maatregel. Het ontbreken van een reconstructie van de uitvoerprijzen tussen verbonden partijen werd overigens niet betwist door de betrokken partijen.

(10) Bij het vergelijken van de normale waarde met de prijzen bij uitvoer in het stadium af fabriek voor elk der produkten van de betrokken groep, heeft de Commissie rekening gehouden met verschillen die van invloed kunnen zijn op de vergelijkbaarheid van de Joegoslavische binnenlandse prijzen en de prijzen van door de landen met staatshandel uitgevoerde motoren en de nodige correcties aangebracht wanneer de belanghebbende partijen het bewijs leverden dat hun verzoek in deze zin gerechtvaardigd was.

(11) De binnenlandse prijzen van de Joegoslavische motoren zijn teruggebracht tot het stadium af fabriek, contante betaling. In verband hiermede zijn correcties aangebracht om rekening te houden met verkoopvoorwaarden (betalings- en kredietvoorwaarden, garanties, service, salarissen van verkopers, verpakking, vervoer, verzekering, lading, overlading en lossing en bijkomende kosten) voor zover deze verschillen rechtstreeks en functioneel verband hielden met de betrokken verkopen.

De netto verkoopprijzen van de Joegoslavische producenten zijn berekend op basis van de kortingen op hun lijstprijzen die door deze producenten aan hun grootste afnemers worden verleend.

(12) De prijzen bij uitvoer van de door de landen met staatshandel uitgevoerde motoren zijn eveneens teruggebracht tot het stadium „af fabriek" — „contante betaling", door correcties voor betalings- en kredietvoorwaarden, garantie, verpakking, vervoer, verzekering, lading, overlading, lossing en bijkomende kosten.

— De Commissie stelde vast dat de kortingen die door de Joegoslavische producenten op hun binnenlandse markt werden verleend over het algemeen overeenkwamen met de hoeveelheden die vergelijkbaar waren met die gekocht door de importeurs van motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel.

— Sommige betrokken partijen beweerden dat er verschillen in fysieke hoedanigheden tussen de Joegoslavische motoren en de motoren van de landen met staatshandel bestonden die van invloed zijn op de vergelijkbaarheid van hun prijzen. In het bijzonder heeft de exporteur van de Duitse Democratische Republiek in dit verband beweerd dat, bij gelijk vermogen, de hoeveelheid actieve bestanddelen van zijn motoren geringer was dan van die van de meeste van zijn Joegoslavische en zelfs communautaire concurrenten. De Sowjetexporteur en andere exporteurs hebben aangevoerd dat de bij de fabricage van hun motoren gebruikte grondstoffen van mindere kwaliteit waren dan die van de landen met markteconomie. Andere technische verschillen werden vermeld met betrekking tot met name de elektrische voeding, verschillen in ashoogten, geluids- en trillingsniveaus.

Uit het onderzoek bleek echter dat de benutting van materialen en bestanddelen van verschillende oorsprong en de meer of minder grote optimalisering door de producenten van de hoeveelheid actieve bestanddelen van hun motoren geen verschillen met betrekking tot de fysieke hoedanigheden tot gevolg hadden noch andere verschillen die van invloed zijn op de vergelijkbaarheid van de prijzen waarvoor correcties moeten worden verricht uit hoofde van artikel 2, lid 10, van Verordening (EEG) nr. 2176/84.

Op het gebied van de fysieke hoedanigheden werd echter een uitzondering gemaakt voor de kogellagers, waarvan bij het onderzoek is gebleken dat zij een van de elementen zijn die de keuze van de koper beïnvloeden. De Joegoslavische motoren zijn voorzien van communautaire, Zweedse of Japanse kogellagers, terwijl de motoren van de landen met staatshandel zijn voorzien van kogellagers van notoir mindere kwaliteit (1). De overeenkomstige correctie werd gegrond op het verschil in produktiekosten dat daaruit voor Joegoslavische producenten voortvloeit, gezien de onmogelijkheid om het effect van dit verschil op de handelswaarde van de betrokken motoren op de Joegoslavische markt te kwantificeren.

(13) Voorts heeft de exporteur van de Sowjetunie om de volgende correcties verzocht :

i) het eerste verzoek beoogt een correctie van 15 % om rekening te houden met de verschillen in rationalisatiegraad en schaalvergrotingsvoordelen die tussen Joegoslavië en de Sowjetunie zouden bestaan ;

ii) het tweede verzoek heeft betrekking op een correctie van 20 % om rekening te houden met de verschillen op het gebied van lonen, die in Joegoslavië veel hoger zouden zijn dan in de Sowjetunie ;

iii) het derde verzoek beoogt een correctie van 30 % om rekening te houden met verschillen in fysieke hoedanigheden en kwaliteitsverschillen van de grondstoffen, alsmede het feit dat de produkten van de Sowjetunie een slechte reputatie bij de tussenhandelaren en verbruikers hebben en dat een minder doeltreffende service verleend wordt dan bij de communautaire produkten ;

iv) het vierde verzoek beoogt zowel een correctie voor door de importeurs gemaakte kosten bij de aanpassing van de produkten aan de technische normen van de Europese Economische Gemeenschap en een correctie om rekening te houden met de kosten van de financiering van de voorraden bestemd voor de uitvoer, zowel bij de exporteur als bij de importeurs. Deze correctie wordt door Energomachexport geraamd op 35 % van de Joegoslavische marktprijs ;

(14) De Raad merkt allereerst op dat de verschillen die door de exporteur van de Sowjetunie worden vermeld bijna geen van alle onder de categorieën van factoren vallen vermeld in de leden 9 en 10 van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2176/84.

Voor wat het eerste verzoek betreft, is het begrip „schaalvergrotingsvoordelen" een begrip dat samenhangt met de markteconomie en er is geen enkele reden te geloven aan de geldigheid van dit begrip in de landen waar de handel aan een volledig of bijna volledig monopolie is onderworpen en waar alle binnenlandse prijzen worden vastgesteld door de Staat. Zo zou, in het meest extreme geval, de redenering van bepaalde exporteurs er slechts toe kunnen leiden dat als vergelijkbaar land voor het vaststellen van de normale waarde in de Sowjetunie bij voorbeeld de Verenigde Staten worden gekozen, gezien de respectieve omvang van beide markten.

(1) Zie Besluit 86/100/EEG van de Commissie (PB nr. L 102 van 18. 4. 1986, blz. 31).

Voor wat het tweede verzoek betreft, is er geen aanleiding om bij het vaststellen van de normale waarde op basis van de markteconomie van een derde land, aanpassingen toe te passen die geacht worden de verschillen in kosten — of het nu gaat om salariskosten of andere kosten — tussen een land met staatshandel en een land met markteconomie te vertegenwoordigen. Elke aanpassing van de in het vergelijkbare land, in dit geval Joegoslavië, gemaakte kosten zou namelijk betekenen dat men zich baseert op de in de Sowjetunie gemaakte kosten, hetgeen artikel 2, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2176/84 juist wil uitsluiten, omdat dit land geen markteconomie heeft.

Voor wat het derde en vierde verzoek betreft, dient te worden opgemerkt dat de kwestie van een eventuele correctie voor verschillen in fysieke hoedanigheden of kwaliteit van de grondstoffen reeds is behandeld onder punt 12 en dat de correcties voor verschillen in financieringskosten voor de voorraden niet aanvaardbaar zijn omdat deze kosten vallen onder de algemene kosten.

De andere elementen van deze verzoeken zijn niet relevant voor de vergelijking tussen de Joegoslavische normale waarde en de prijs bij uitvoer, maar voor het onderzoek van de schade. Uit hoofde hiervan worden de door de exporteur van de Sowjetunie naar voren gebrachte argumenten behandeld in overweging 31.

Bijgevolg worden de door Energomachexport naar voren gebrachte argumenten betreffende toe te passen correcties om rekening te houden met beweerde comparatieve voordelen, verworpen.

## E. Dumpingmarges

(15) Uit het onderzoek van de feiten is gebleken dat bij alle transacties aanzienlijke dumping plaatsvond. De berekening van de dumpingmarges is dus gemaakt door voor elke soort motor een vergelijking te maken tussen het gemiddelde van de prijzen bij uitvoer naar elke Lid-Staat van de Gemeenschap en de in Joegoslavië vastgestelde normale waarde.

Deze berekening heeft aangetoond dat de grootte van de dumpingmarge betrekkelijk weinig varieert naar gelang van het type motor, doch verschilt naar gelang van het land van uitvoer en vooral naar gelang van de betrokken markten van de Gemeenschap.

(16) Voor alle motoren van de in aanmerking genomen groep vertegenwoordigden de gewogen dumpingmarges de volgende percentages van de prijzen cif franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard :

| | EEG (%) |
|---|---|
| Bulgarije | 144 |
| Hongarije | 146 |
| Polen | 139 |
| Duitse Democratische Republiek | 137 |
| Roemenië | 134 |
| Tsjechoslowakije | 121 |
| Sowjetunie | 131 |

## F. Schade

(17) Ten aanzien van de door de invoer met dumping veroorzaakte schade werden de conclusies van de Commissie als uiteengezet in Verordening (EEG) nr. 3019/86 door een groot aantal exporteurs betwist.

Verschillende argumenten werden naar voren gebracht, met name door de exporteurs van Hongarije, Polen, de Duitse Democratische Republiek of de Sowjetunie welke als volgt kunnen worden samengevat :

(18) i) In de eerste plaats voerden de exporteurs aan dat de invloed van hun respectieve uitvoer naar de Gemeenschap afzonderlijk had moeten worden onderzocht en dat, gezien hun respectieve geringe aandelen in de communautaire markt, deze geen schade heeft kunnen veroorzaken.

ii) Met betrekking tot de feitelijke beoordeling van de omvang van de invoer in de Gemeenschap van de betrokken gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren, verklaarde de Hongaarse exporteur dat in tegenstelling tot andere exporteurs van de landen met staatshandel zijn onderneming in hoofdzaak speciale motoren naar de Gemeenschap uitvoerde.

iii) Ten aanzien van de met de prijzen verband houdende schadefactoren maakten de exporteurs enerzijds bezwaar tegen de in Verordening (EEG) nr. 3019/86 gevolgde methode voor het berekenen van de onderbiedingen (door berekening van het verschil tussen de kostprijzen van de communautaire producenten en de wederverkoopprijzen af importeur) en betwistten zij anderzijds de juistheid van deze kostprijzen ; zij verklaarden tenslotte dat de onderbiedingen die zij waarnamen op de diverse markten van de Gemeenschap, dat wil zeggen het verschil tussen de verkoopprijzen van de communautaire producenten en de wederverkoopprijzen af importeur, veel geringer waren dan die berekend met de methode van de Commissie en soms zelfs nihil waren.

iv) De mate van schade welke door de communautaire producenten werd geleden, werd eveneens

betwist; de exporteurs voerden aan dat de produktie van communautaire standaardmotoren sinds 1982 aanzienlijk is gestegen, terwijl het globale marktaandeel van de invoer van de betrokken landen met staatshandel volgens de voorlopige bevindingen daalde van 23,2 % in 1982 tot 20,3 % in 1985 en dat het verbruik in dezelfde periode steeg.

v) Tenslotte werd het oorzakelijk verband tussen de invoer van de landen met staatshandel en de schade betwist voor zover:

— de andere invoer van buiten de Gemeenschap dan die van oorsprong uit de bij deze procedure betrokken landen aanzienlijk zou zijn gestegen,

— de communautaire producenten er niet in waren geslaagd om hun produktieprocessen voldoende te rationaliseren en fabrieken in stand hielden van te kleine produktiecapaciteit, die dus te talrijk zijn om van schaalvergrotingsvoordelen te profiteren,

— de intracommunautaire concurrentie, met name die van bepaalde Italiaanse producenten, eveneens zou hebben bijgedragen tot de moeilijkheden van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

Deze argumenten geven aanleiding tot onderstaande overwegingen:

(19) Het eerste door de exporteurs naar voren gebrachte argument heeft in wezen betrekking op het cumulatievraagstuk. Om de gevolgen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap van de invoer met dumping te beoordelen heeft de Commissie gelet op de gevolgen van de gehele invoer met dumping van gestandaardiseerde meerfasige motoren uit de zeven betrokken landen van uitvoer.

Bij het onderzoek of cumulatie in elk afzonderlijk geval terecht was, hield de Commissie rekening met de vergelijkbaarheid van de ingevoerde produkten voor wat betreft fysieke hoedanigheden, ingevoerde hoeveelheden, ontwikkeling van deze hoeveelheden, het zeer lage niveau en de gelijksoortigheid van de prijzen toegepast door alle betrokken exporteurs, en de mate waarin elk ingevoerd produkt in de Gemeenschap concurrerend was met het gelijksoortige produkt van de communautaire industrie.

Op basis van deze analyse kon de Commissie slechts de fungibiliteit van de betrokken produkten vaststellen — dat wil zeggen hun onderlinge verwisselbaarheid en hun vergelijkbaarheid wat fysieke hoedanigheden betreft — en de gelijksoortigheid van de prijzen van de ene exporteur met die van de andere.

Wat de hoeveelheden betreft, steeg de uitvoer van de Sowjetunie, de Duitse Democratische Republiek en Tsjechoslowakije, terwijl die van Bulgarije stabiel bleef en die van Polen, Hongarije en Roemenië daalde, zoals uiteengezet in overweging 25 van Verordening (EEG) nr. 3019/86.

De Commissie was echter van oordeel dat geen rekening houden met de volumes van de exporteurs waarvan de hoeveelheden stabiel zijn gebleven of zijn gedaald gelijk zou staan met het niet onderkennen van de onderlinge verwisselbaarheid van deze motoren wat fysieke hoedanigheden en prijzen betreft; voorts zou zulks het miskennen betekenen van het feit dat bij deze invoer — ook al geschiedt deze in dalende hoeveelheden — nog steeds dumping plaatsvindt, terwijl artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2176/84 juist voorschrijft dat voor het bepalen van schade de „invoer met dumping" in aanmerking moet worden genomen.

De Commissie was derhalve van oordeel — en de Raad is het met deze analyse eens — dat alle invoer met dumping afkomstig van de betrokken staatshandelsbedrijven moet worden geacht te hebben bijgedragen aan de belangrijke schade die door de bedrijfstak van de Gemeenschap van gestandaardiseerde elektromotoren is geleden; bovendien vond deze invoer plaats onder overeenkomstige voorwaarden zodat men, indien men een exporteur met het oog op het bepalen van de schade afzonderlijk zou behandelen, discriminerend ten aanzien van de andere zou handelen.

De Raad is derhalve van oordeel dat voor het definitief bepalen van de schade alle invoer met dumping afkomstig van alle bij deze procedure betrokken exporteurs in overweging dient te worden genomen.

(20) De statistieken van de invoer van de betrokken gestandaardiseerde elektromotoren afkomstig uit Hongarije werden door de exporteur van dit land, Transelectro, betwist. Deze beweerde dat zijn uitvoer in hoofdzaak zou bestaan uit speciale motoren die niet onder de huidige procedure vallen.

Ter ondersteuning van zijn beweringen heeft de exporteur echter slechts voor 1985 voldoende bewijsmateriaal aangevoerd. Onder deze omstandigheden bevestigt de Raad de conclusie van de Commissie dat het Hongaarse verzoek om rekening te houden met andere cijfers dan die van de officiële communautaire statistieken slechts voor dat jaar moet worden aanvaard. Bovendien rechtvaardigt, gezien de kenmerken van de sector van de gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren, het feit dat het Hongaarse marktaandeel in bepaalde jaren eventueel is gedaald tot een te verwaarlozen niveau, op zichzelf niet het afsluiten van de procedure zonder definitieve maatregelen te nemen ten aanzien van de invoer van oorsprong uit Hongarije.

*Schadefactoren die verband houden met de prijzen*

(21) De exporteurs en bepaalde importeurs hebben bezwaar gemaakt tegen de in Verordening (EEG) nr. 3019/86 gevolgde methode, die is uiteengezet in overweging 22 van genoemde verordening en die bestaat uit het berekenen van het verschil tussen de kostprijs van de op elke markt meest efficiënte communautaire producent of producenten in de industriesector — dit wil zeggen niet ambachtelijk — en de kostprijs van de motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel.

Het is echter duidelijk dat in een markt waarvan de prijzen worden gedrukt, als die van de gestandaardiseerde elektromotoren, waarbij bijna alle producenten met verlies verkopen, een eenvoudige berekening van de onderbieding die wordt verricht door het verschil tussen de verkoopprijzen van de producenten en de wederverkoopprijzen van de importeurs te bepalen, niet de wezenlijke schade van de bedrijfstak weergeeft omdat deze nu juist onder zijn kostprijzen verkoopt. De Raad bevestigt dus de geldigheid van de door de Commissie in Verordening (EEG) nr. 3019/86 toegepaste methode.

(22) Voor wat de kostprijzen van de communautaire producenten betreft, zijn deze voor zover nodig geverifieerd, zowel in de voorlopige fase als tijdens de definitieve fase van het onderzoek en de beschikbare cijfers geven de economische realiteit van de producenten van de Gemeenschap juist weer. Voorts heeft de Commissie in de definitieve fase van haar onderzoek bijkomend de kostprijzen — en verkoopprijzen — van Italiaanse producenten onderzocht, aangezien deze door bepaalde importeurs als bijzonder concurrerend werden aangeduid. Tenslotte heeft zij haar onderzoek uitgebreid tot de voornaamste producent van het Verenigd Koninkrijk.

Deze aanvullende verificaties hebben ertoe geleid dat de Commissie bepaalde kwantitatieve parameters van haar schadeanalyse heeft gewijzigd, zonder de wezenlijke conclusies daarvan te veranderen.

Het rekenkundig gemiddelde van de kostprijzen van de voornaamste communautaire producenten in de industriesector wordt, voor 1985, op de volgende niveaus vastgesteld :

| | | |
|---|---|---|
| 1,1 | kW : | 80,63 Ecu, |
| 3,0 | kW : | 127,81 Ecu, |
| 5,5 | kW : | 212,54 Ecu, |
| 11 | kW : | 387,17 Ecu, |
| 30 | kW : | 931,48 Ecu, |
| 75 | kW : | 2 368,08 Ecu. |

Het gewogen gemiddelde komt op iets hogere niveaus.

(23) Aangezien de definitief vastgestelde kostprijzen van de communautaire producenten boven hun verkoopprijzen liggen, zijn de marges van onderbieding in percenten van de kostprijs van de producenten de volgende :

*Marges van onderbieding in percenten van de kostprijs van de meest efficiënte nationale industriële producenten op elke markt* (zie punt 22 van Verordening (EEG) nr. 3019/86)

(%)

| kW | D | F | I | BLEU |
|---|---|---|---|---|
| 1,1 | 34 tot 45 | 36 tot 47 | 17 tot 32 | 28 tot 37 |
| 3 | 33 tot 44 | 32 tot 50 | 2 tot 23 | 25 tot 35 |
| 5,5 | 31 tot 44 | 42 tot 60 | 10 tot 31 | 24 tot 32 |
| 11 | 31 tot 44 | 39 tot 55 | 18 tot 35 | 17 tot 35 |
| 30 | 33 tot 45 | 35 tot 55 | 5 tot 19 | 12 tot 36 |
| 75 | 33 tot 55 | 29 tot 45 | 29 tot 53 | 18 tot 40 |

(24) Afgezien daarvan dient voorts te worden opgemerkt dat de wederverkoopprijzen af importeur van motoren van oorsprong uit landen met staatshandel de verkoopprijzen van de communautaire producenten op significante wijze hebben onderboden. In elk der voornaamste bij de procedure betrokken Lid-Staten zijn deze marges van onderbieding berekend in verhouding tot verkoopprijzen van de meest efficiënte producenten :

*Marges van onderbieding als percentage van de verkoopprijzen van de meest efficiënte nationale industriële producenten op elke markt*

(%)

| kW | D | F | I | BLEU |
|---|---|---|---|---|
| 1,1 | 44,7 tot 54,0 | 17,9 tot 27,4 | 10,8 tot 26,2 | 24,4 tot 34,0 |
| 3 | 44,1 tot 47,4 | 13,3 tot 31,2 | 1,8 tot 24,3 | 21,7 tot 31,8 |
| 5,5 | 42,7 tot 53,7 | 21,9 tot 46,7 | 6,8 tot 29,2 | 14,2 tot 23,4 |
| 11 | 42,4 tot 53,6 | 30,7 tot 47,2 | 19,5 tot 36,7 | 7,2 tot 26,8 |
| 30 | 42,3 tot 53,7 | 30,5 tot 48,1 | 4,6 tot 27,1 | 7,2 tot 32,4 |
| 75 | 44,1 tot 54,3 | 27,8 tot 44,5 | 0,8 tot 22,5 | 28,8 tot 47,6 |

Uit bovenstaande tabel blijkt duidelijk dat de wederverkoopprijzen af importeur van de motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel gedurende de referentieperiode ver beneden de verkoopprijzen van de communautaire producenten lagen, en dit zelfs in Italië waar de markt toch het meest gedrukt is. Het feit dat met name op deze markt, en voor een beperkt aantal transacties, de prijzen van de met dumping ingevoerde produkten door bepaalde communautaire producenten zijn onderboden, is niet voldoende om daaruit te besluiten dat er geen schade of geen oorzakelijk verband zou zijn.

De Raad stelt dus definitief vast dat de wederverkoopprijzen van de motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel bij lange na niet de producenten van de Gemeenschap in staat stellen hun kostprijzen te dekken — dat wil zeggen alleen hun produktiekosten en algemene en administratieve kosten, zonder winst — en dit geldt voor welke markt dan ook.

*Macro-economische factoren en gevolgen voor de communautaire producenten*

(25) Hoewel uit de ingewonnen informatie met betrekking tot de ontwikkeling van de produktie en de verkopen van alle communautaire producenten van gestandaardiseerde elektromotoren niet valt af te leiden dat de invoer van de betrokken motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel zichtbare negatieve gevolgen heeft gehad voor deze producenten, is dit niet zo met betrekking tot de gegevens betreffende andere relevante factoren, zoals het hoge marktaandeel van de invoer, het significante niveau van de onderbiedingen, verkoopprijzen (met verlies) van de communautaire motoren, exploitatieverliezen, investeringsrendement en werkgelegenheid in de sector gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren.

(26) Afgezien van de in de punten 25 tot en met 28 van Verordening (EEG) nr. 3019/86 uitgewerkte overwegingen, blijkt namelijk uit de tijdens deze procedure en gedurende de vorige procedure verzamelde gegevens dat de communautaire producenten reeds vele jaren werden gedwongen hun gestandaardiseerde motoren te verkopen tegen prijzen die ver beneden de prijzen liggen die nodig zouden zijn om hun produktiekosten te dekken, en zulks ondanks de eerder door de communautaire Instellingen aanvaarde prijsverbintenissen. Door deze situatie werden de communautaire producenten van standaardmotoren gedwongen de investeringen die nodig waren voor de handhaving van hun produktieapparaat op dit gebied te financieren uit de winsten die zij in hun andere bedrijfssectoren konden maken.

Ondanks een toename van de verkoop en van de produktie sinds 1982 ingevolge het herstel van de economische bedrijvigheid en het verbruik in de Gemeenschap (een verhoging van 3 115 000 tot 3 605 000 stuks tussen 1982 en 1985, dat wil zeggen 15,7 %), waren de communautaire producenten niet in staat — met uitzondering van twee van de onderzochte ondernemingen — om op het gebied van de betrokken standaardmotoren met winst te werken. Voor de motoren van de groep varieerden in 1985 de exploitatieverliezen, uitgedrukt in percentage van de kostprijs, tussen 2 en 25 % van de kostprijs. De enige twee ondernemingen die in deze sector winst maakten vermeldden respectievelijk een brutowinstmarge van ... % (1) en ... % (1) van de kostprijs. Het is in dit verband kenmerkend dat de onderneming die dit laatste, betrekkelijk hoge, winstcijfer maakte zich bevindt in het Verenigd Koninkrijk waar de invoerpenetratie van de landen met staatshandel zeer gering is (slechts 4,5 % van de markt).

Ten slotte ging de rechtstreeks bij de produktie van deze elektromotoren betrokken werkgelegenheid in de Gemeenschap voortdurend achteruit tussen 1982 en 1985 en bereikte in 1985 het aantal van 5 040 personen. Er moet aan herinnerd worden dat in 1978 23 630 personen rechtstreeks bij de produktie van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren waren betrokken.

*Andere schadeoorzaken*

(27) Volgens de exporteurs zou de andere invoer van buiten de Gemeenschap dan die van oorsprong uit de bij de onderhavige procedure betrokken landen aanzienlijk zijn gestegen in Italië. In dit opzicht vermelden de Italiaanse invoerstatistieken van gestandaardiseerde meerfasige motoren van het vermogen waarvan sprake is voor 1985 411 000 motoren van oorsprong uit Joegoslavië en 217 000 motoren van oorsprong uit Hong-Kong. Deze cijfers werden echter betwist door bijna alle ondervraagde Italiaanse ondernemingen, daar zij van mening zijn dat de eenfasemotoren — waarop de procedure dus geen betrekking heeft —, ofwel opzettelijk ofwel bij vergissing, waren aangegeven als meerfasige motoren.

Volgens deze bronnen zouden bijna alle invoercijfers van de motoren van Hong-Kong in feite micromotoren betreffen die niet onder de procedure vallen. Deze mening werd bevestigd door onderzoek van de uitvoerstatistieken van Hong-Kong waaruit niets blijkt van de uitvoer van meerfasige motoren naar Italië. Het argument van de exporteurs nopens dit punt werd derhalve verworpen.

Ten aanzien van de invoer van Joegoslavische motoren wordt thans gelijktijdig met dit onderzoek, door de Commissie een anti-dumpingprocedure gevoerd.

(28) Met betrekking tot het argument van gebrek aan rationalisering van de communautaire producenten hebben bepaalde exporteurs — met name die van de Duitse Democratische Republiek en van de Sowjetunie — aangevoerd dat de kostprijzen van de communautaire producenten te hoog waren en dat de oorzaak hiervan lag in de te versnipperde structuur van de bedrijfstak van de Gemeenschap van gestandaardiseerde motoren.

Hoewel de bedrijfstak van de Gemeenschap inderdaad nog een groot aantal produktie-eenheden omvat, moet worden opgemerkt dat door deze bedrijfstak een aanzienlijke inspanning tot automatisering is gedaan, zoals blijkt uit de vermindering van de fabricagetijden tot zeer concurrerende niveaus (aanzienlijk minder dan 60 minuten voor een vierpolige motor — B3 — van 1,1 kW).

Tegelijk met deze automatisering deed zich een ontwikkeling van overplaatsing van bepaalde fabricage-eenheden naar de nieuwe Lid-Staten van de Gemeenschap (Spanje en Portugal) voor.

(1) Vertrouwelijke cijfers, weggelaten overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2176/84.

Bovendien blijkt dat de meest concurrerende communautaire producenten die zijn welke, enerzijds, hun algemene kosten konden drukken, en anderzijds, een produktie-apparaat tot stand konden brengen van gemiddeld formaat, doch optimaal, want uiterst soepel waardoor onder goede omstandigheden de gestandaardiseerde motoren en alle van de bedrijfstak „draaiende machines" afgeleide produkten kunnen worden vervaardigd.

De Raad beschouwt het argument van het gebrek aan rationalisering van de communautaire producenten als feitelijk onjuist en herinnert voor het overige aan de in punt 14 ontwikkelde overwegingen betreffende de beweringen van comparatieve voordelen in de landen zonder marktekonomie.

(29) Wat het argument van de intracommunautaire concurrentie betreft, heeft de Commissie inderdaad vastgesteld dat er tussen de bedrijven van de Gemeenschap intensief wordt geconcurreerd. De Italiaanse industriële producenten hebben in het algemeen de laagste kostprijzen om redenen die verband houden met hun economisch milieu. De Italiaanse bedrijven concentreren hun verkoopinspanningen in de Gemeenschap evenwel op „speciale" meerfasige motoren die geen produkten soortgelijk aan de uit de landen met staatshandel ingevoerde motoren zijn.

Uit de analyse van de met de prijzen verbonden schadefactoren, vermeld onder de punten 21 tot en met 24, blijkt echter dat de wederverkoopprijzen van de uit landen met staatshandel ingevoerde motoren in de referentieperiode zowel de verkoopprijzen van de communautaire producenten in de industriesector als hun kostprijzen significant onderboden en zulks zelfs in Italië.

Ten slotte moet er, ook al passen kleine Italiaanse producenten, in de ambachtelijke sector, plaatselijk prijzen toe die vergelijkbaar zijn met die van de motoren van oorsprong uit de landen met staatshandel, op gewezen worden dat deze producenten, die iets minder dan een vierde van de Italiaanse markt in handen zouden hebben, onder zeer bijzondere omstandigheden produceren, met name met onderdelen van oorsprong uit landen met staatshandel, slechts beschikken over nauw omschreven regionale verkoopnetten en geen motoren, van welk type dan ook, uitvoeren naar de rest van de Gemeenschap.

(30) Behalve de onder punt 18 uiteengezette argumenten van de exporteurs, waarop in de punten 19 tot en met 29 werd geantwoord, werd door de exporteur van de Sowjetunie om nog twee prijscorrecties verzocht — zie punt 18, onder iii) en iv) — die in feite onder de schadeanalyse vallen.

— Voor het bepalen van de onderbiedingen heeft de Commissie produkten vergeleken die soortgelijk zijn in de zin van artikel 2, lid 12, van Verordening (EEG) nr. 2176/84, doch zij heeft niet getracht de invloed van de voorkeur van de afnemers vast te stellen, aangezien die afhangt van een subjectief oordeel en moeilijk te kwantificeren is. Er is geen concreet bewijsmateriaal verstrekt met betrekking tot de precieze invloed van de eventuele voorkeur van de afnemer op de prijs die deze bereid is te betalen voor de verschillende motoren.

— Bij de berekening van de niveaus van de rechten die nodig zijn om de betrokken schade op te heffen, is naar behoren rekening gehouden met de kosten van de importeurs.

*Synthese (aanwezigheid van aanzienlijke schade en oorzakelijk verband)*

(31) Wat de schade betreft, bevestigen de definitieve resultaten van het onderzoek dat de moeilijkheden van de communautaire producenten die voortvloeien uit de invoer tegen zeer lage prijzen van motoren van oorsprong uit de betrokken landen met staatshandel, waarbij dumpingpraktijken worden toegepast, niet zijn opgeheven door de eerdere communautaire maatregelen. De producenten leden in 1985 bijna allen nog steeds aanzienlijke financiële verliezen op het gebied van gestandaardiseerde meerfasige motoren, ondanks een marginale verbetering van hun marktaandeel.

— De intracommunautaire concurrentie van bepaalde Italiaanse producenten heeft ongetwijfeld bijgedragen tot de moeilijkheden van de communautaire producenten met hogere kostprijzen. Toch heeft de Commissie opgemerkt dat over het geheel genomen de invoerprijzen van motoren van oorsprong uit de landen van Oost-Europa, in het stadium franco grens Gemeenschap, op ongeveer de helft lagen van de kostprijzen van de Italiaanse producenten in de industriële sector — die de laagste kosten van de Gemeenschap hebben ; eveneens lagen op de Italiaanse markt, die het meest gedrukt is, de prijzen bij wederverkoop van de importeurs van motoren uit de landen met staatshandel tijdens de referentieperiode op bijna systematische en significante wijze beneden de prijzen van de industriële producenten.

— Uit het onderzoek is gebleken dat de eerder door de communautaire Instellingen aanvaarde prijsverbintenissen onvoldoende waren geworden om de huidige kostprijzen van de communautaire producenten te dekken. De in 1984 verrichte correcties hadden met name geenszins betrekking op het niveau in Ecu van deze verbintenissen, maar op de wisselkoersen waarvan door de exporteurs gebruik moest worden gemaakt. Deze correcties gaven dus uitsluitend de monetaire schommelingen weer en niet de schommeling van de overige economische parameters.

Bovendien bleek uit het onderzoek dat behalve het onvoldoende prijsniveau ervan de vorige prijsverbintenissen wegens de kenmerken van de Braziliaanse markt, waarvan was uitgegaan voor de vaststelling daarvan, in 1982 een onevenwichtige prijsstructuur hadden vergeleken met de huidige tariefstructuur van alle communautaire producenten.

— Het marktaandeel van de betrokken landen met staatshandel is wel gedaald tussen 1982 en 1985 (van 23,0 % in 1982 tot 19,6 % in 1985) en dat van de communautaire producenten is over het geheel genomen gestegen (van 66,2 % tot 68,6 %) wegens de effecten van de vorige prijsverbintenissen. Toch is het zo dat het handhaven van het marktaandeel van de invoer met dumping op een hoog niveau van ongeveer 20 % een aanzienlijke neerwaartse druk op de prijzen van de communautaire producenten heeft uitgeoefend, hetgeen bewezen wordt door de duidelijke onderbiedingen die op alle markten voorkomen.

— Bovendien is het duidelijk dat de omvang van de vastgestelde marges van onderbieding — hetzij in verhouding tot de verkoopprijzen of tot de kostprijs van de producenten — volledig zijn verklaring vindt in de door de betrokken exporteurs toegepaste dumping.

(32) Gezien alle schadefactoren die door de Commissie in Verordening (EEG) nr. 3019/86 voorlopig werden onderzocht en de analyse vermeld in de punten 17 tot en met 31 van deze verordening, is de Raad tot de slotsom gekomen dat de schade veroorzaakt door de invoer van oorsprong uit de landen met staatshandel waarbij op grote schaal dumping is toegepast, afzonderlijk genomen, aanzienlijk moet worden geacht.

## G. Belang van de Gemeenschap

(33) Verschillende exporteurs en importeurs hebben aangevoerd dat een anti-dumpingrecht zoals ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 3019/86 het gevaar meebrengt dat de invoer in de Gemeenschap van gestandaardiseerde meerfasige motoren in hoge mate zal dalen. Zij brachten eveneens het argument naar voren dat een dergelijke maatregel negatieve gevolgen zou hebben voor de compensatieovereenkomsten met de betrokken landen met staatshandel. De exporteurs van de Sowjetunie en de Duitse Democratische Republiek wezen met name op het belang van de aankopen van speciale motoren door hun landen bij de Lid-Staten van de Gemeenschap.

Ten slotte hebben bepaalde bedrijven die in hun produkten motoren monteren, met name fabrikanten van pompen, de Commissie gewezen op het belang van de aankoopprijs van de motoren voor hun kostprijs.

(34) De Raad heeft al deze opmerkingen in overweging genomen.

Hij heeft evenwel eveneens rekening gehouden met de financiële verliezen van de producenten op het gebied van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren en met het feit dat deze activiteit de spil vormt van de bedrijfstak „draaiende machines" van de Gemeenschap waarvan het belang uit economisch en sociaal oogpunt alsmede uit het oogpunt van industriële politiek aanzienlijk is. In elke draaiende machine (motorremmen, explosievaste motoren, motorreductoren, motoren met veranderlijke snelheidsregeling, enz.) zijn namelijk een of meer gestandaardiseerde, of daarvan afgeleide, motoren opgenomen.

Het onderzoek toonde in dit opzicht aan dat de invoer tegen zeer lage prijzen van standaardmotoren met dumping negatieve gevolgen dreigde te hebben — of reeds had — op andere activiteiten van de bedrijfstak „draaiende machines", met name in Italië waar een omvangrijke compensatiehandel bestaat inzake de invoer van gestandaardiseerde motoren, maar eveneens van motoronderdelen. Een zelfde verschijnsel van installaties van assemblageeenheden deed zich voor in Nederland en in de Bondsrepubliek Duitsland.

Een dergelijke ontwikkeling die de inspanningen van de meest concurrerende producenten kan teniet doen en die zich voordoet terwijl de uitbreiding tot Portugal en Spanje de producenten van de Gemeenschap perspectieven opent voor overplaatsing, wordt door de Raad schadelijk voor de belangen van de Gemeenschap geacht en moet derhalve worden gestopt.

(35) De Raad is derhalve van mening dat in het belang van de Gemeenschap ten aanzien van de klaarblijkelijke invoer met dumping een handelsbeschermende maatregel moet worden genomen om de door deze invoer veroorzaakte schade op te heffen.

Gezien echter de intracommunautaire concurrentie in de sector gestandaardiseerde meerfasige motoren en de noodzaak om zoveel mogelijk het concurrentievermogen van de toeleverende industrieën te behouden, acht de Raad het gewenst het niveau van de te nemen maatregel — onafhankelijk van de vorm ervan — te bepalen op grond van de kostprijs van de meest concurrerende producenten in de industriesector.

## H. Verbintenissen

(36) Sommige producenten/exporteurs hebben de Commissie verbintenissen met betrekking tot hun toekomstige uitvoer naar de Gemeenschap aangeboden.

(37) De Commissie heeft deze verbintenissen niet aanvaard, met uitzondering van die welke door de Roemeense exporteur werd aangeboden. Zij heeft de betrokken producenten/exporteurs op de hoogte gesteld van de motivering van deze besluiten.

## I. Vorm en hoogte van het recht

(38) Gezien de veelheid van de betrokken motoren en het feit dat deze motoren van oorsprong uit landen met staatshandel zijn, is het meest geschikte type anti-dumpingrecht hier, zowel met het oog op een maximum aan doorzichtigheid en doeltreffendheid als ter aansporing van de exporteurs om hun prijzen te verhogen, een variabel recht dat berekend wordt door het verschil te nemen tussen een minimumprijs per type, uitgedrukt in Ecu, en de prijs aan de eerste onafhankelijke afnemer.

Aangezien uit het onderzoek bleek dat een groot aantal importeurs — met name Enital (Milaan), Mez-Italiana (Milaan), Sofbim (Argenteuil), Stanko-France (Longjumeau), Neotype Techmaschexport (Bergisch-Gladbach), Elprom (Borken, Hessen) — met een exporteur was verbonden door een associatie of een compensatieregeling met een derde in de zin van artikel 2, lid 8, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2176/84, acht de Raad het noodzakelijk om, om redenen van doelmatigheid, als referentie voor de berekening van het anti-dumpingrecht de prijs aan de eerste niet met een exporteur verbonden afnemer te nemen. In het geval van deze importeurs zal de nettoprijs per stuk franco grens Gemeenschap overeenkomen met de douanewaarde zoals deze zou zijn bepaald volgens artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1224/80 van de Raad van 28 mei 1980 inzake de douanewaarde van goederen [1].

(39) Het niveau van de minimumprijs wordt voor elk van de betrokken typen motoren berekend op basis van de kostprijs van de meest concurrerende producenten in de industriesector. In verband met de concurrentieverhoudingen tussen de communautaire producenten werd ten slotte een brutowinstmarge van 4 % van de kostprijs aangehouden.

Op grond van communautaire referentiekostprijs, en bovengenoemde winstmarge, waarbij rekening is gehouden met de verschillen in fysieke hoedanigheden tussen de ingevoerde motoren en de communautaire motoren, heeft de Commissie de nodige prijsverhogingen gekwantificeerd in het stadium cif grens Gemeenschap (zie bijlage).

Deze prijsverhogingen betekenen voor de vierpolige motoren een verhoging van ongeveer 25 % in verhouding tot de niveaus van de invoerprijzen tijdens de referentieperiode.

Het definitieve anti-dumpingrecht is dus duidelijk lager dan de vastgestelde dumpingmarges. Toch moet het voldoende zijn om de schade die door de betrokken invoer is toegebracht aan de communautaire bedrijfstak van gestandaardiseerde meerfasige motoren op te heffen, gezien de verkoopprijs die nodig is om de efficiënte producenten van de Gemeenschap een redelijke winst te verzekeren.

In het stadium van de wederverkoop hangt de effectieve verhoging van de prijzen af importeur uiteraard af van de invoermarge van elke importeur. De hoogte van het recht zou de importeurs er normaliter toe moeten brengen hun gestandaardiseerde meerfasige motoren van de bouwvorm B3 gemiddeld tegen onderstaande prijzen, in Ecu, te verkopen :

| kW | pk | 3 000 omw./min. | 1 500 omw./min. | 1 000 omw./min. | 750 omw./min. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1,1 | 1,5 | 55,2 | 56,9 | 79,2 | 121,9 |
| 1,5 | 2 | 62,2 | 67,2 | 93,4 | 143,6 |
| 2,2 | 3 | 80,9 | 82,6 | 121,9 | 185,8 |
| 3 | 4 | 95,7 | 99,1 | 148,1 | 221,6 |
| 4 | 5,5 | 119,7 | 125,9 | 186,3 | 267,8 |
| 5,5 | 7,5 | 154,9 | 160,1 | 242,7 | 329,9 |
| 7,5 | 10 | 196,6 | 206,2 | 279,7 | 409,6 |
| 11 | 15 | 265,6 | 274,1 | 404,6 | 551,6 |
| 15 | 20 | 335,0 | 357,8 | 529,9 | 710,5 |
| 18,5 | 25 | 429,6 | 436,4 | 650,2 | 881,4 |
| 22 | 30 | 513,9 | 513,9 | 763,6 | 1 087,2 |
| 30 | 40 | 686,0 | 678,0 | 1 011,4 | 1 400,0 |
| 37 | 50 | 856,0 | 840,9 | 1 246,7 | 1 701,9 |
| 45 | 60 | 964,0 | 997,8 | 1 492,3 | 1 998,9 |
| 55 | 75 | 1 293,5 | 1 246,7 | 1 855,3 | 2 430,8 |
| 75 | 100 | 1 725,9 | 1 651,3 | 2 462,0 | 3 129,3 |

(40) Ten slotte heeft de Raad vastgesteld dat het in Spanje en Portugal in 1986 en 1987 voor de betrokken gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren geldende maximum douanerecht hoger was dan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor deze produkten. Ten einde te voorkomen dat de invoer in deze Lid-Staten wordt onderworpen aan hogere globale rechten, werd het passend geacht er zorg voor te dragen dat de gecumuleerde bedragen van het anti-dumpingrecht en de niet aangepaste douanerechten in Spanje en Portugal niet hoger zijn dan de gecumuleerde bedragen van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief en het anti-dumpingrecht.

## J. Inning van de voorlopige rechten

(41) Een voorlopig recht heeft ten doel een verhoging van de prijs van de goederen voor de eerste in de Gemeenschap gevestigde onafhankelijke koper teweeg te brengen. Een importeur die verkiest zijn prijzen niet te verhogen loopt dus het risico het desbetreffende recht te moeten voldoen en het is redelijk maatregelen te treffen om te bewerkstelligen dat hij zijn prijzen verhoogt aangezien de bedrijfstak van de Gemeenschap wegens zijn keuze schade blijft lijden. Derhalve moeten in deze procedure de voor het voorlopig recht als waarborg gestelde bedragen, rekening houdend met de omvang van de dumping en de daaruit voortvloeiende schade, tot het bedrag van de definitief ingestelde rechten worden geïnd.

Eveneens moeten met betrekking tot de invoer van oorsprong uit Roemenië de bedragen die als waarborg voor het voorlopige anti-dumpingrecht

[1] PB nr. L 134 van 31. 5. 1980, blz. 1.

werden gesteld voor elk type motor worden geïnd ten bedrage van het verschil tussen de nettoprijs per stuk franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, en de in de bijlage genoemde prijs,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. Er wordt een definitief anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW, vallende onder post ex 85.01 B I b) van het gemeenschappelijk douanetarief, overeenkomende met NIMEXE-codes ex 85.01-33, ex 85.01-34 en ex 85.01-36, van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije en de Sowjetunie.

2. De uitdrukking „gestandaardiseerde meerfasige motoren" omvat alle typen „standaard"-motoren waarvoor een internationale normalisatie, met name die van de Commission Electrotechnique Internationale (CEI), geldt. De betrokken motoren hebben de volgende gestandaardiseerde rotatiesnelheden : 3 000 omwentelingen/minuut, 1 500 omwentelingen/minuut, 1 000 omwentelingen/minuut en 750 omwentelingen/minuut ; de volgende gestandaardiseerde vermogens : 1,1 — 1,5 — 2,2 — 3 — 4 — 5,5 — 7,5 — 11 — 15 — 18,5 — 22 — 30 — 37 — 45 — 55 — 75 kW ; en de volgende gestandaardiseerde ashoogten : 80 — 90 — 100 — 112 — 132 — 160 — 180 — 200 — 250 — 280 — 315 mm.

3. Het bedrag van dit recht komt voor elk type motor overeen met het verschil tussen de nettoprijs per stuk, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, en de in de bijlage genoemde prijs.

Deze prijs franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, is netto indien de werkelijke verkoopvoorwaarden betaling binnen 30 dagen vanaf de datum van verzending inhouden ; zij wordt met 1 % per maand verlaagd voor elke werkelijk toegestane verlenging van de betalingstermijn met één maand.

4. a) Indien volgens de douaneautoriteiten blijkt dat er tussen de importeur en de exporteur of een derde een associatie of een compensatieregeling in de zin van artikel 2, lid 8, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2176/84 bestaat, kan de werkelijk betaalde of te betalen prijs voor het produkt dat met het oog op uitvoer naar de Gemeenschap wordt verkocht, niet als referentie dienen voor het vaststellen van de in lid 3 bedoelde nettoprijs per stuk, franco grens Gemeenschap.

De nettoprijs per stuk, franco grens Gemeenschap, komt in dit geval overeen met de douanewaarde zoals die zou zijn bepaald overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1224/80. Bij ontstentenis zal, in het geval dat voor een geassocieerde importeur de douanewaarde niet overeenkomstig de voorgaande bepalingen kan worden bepaald, de nettoprijs, franco grens, overeenkomen met de douanewaarde zoals deze zou worden bepaald overeenkomstig artikel 2, lid 3, van dezelfde verordening.

b) Het bepaalde onder a) is met name van toepassing op de door de hieronder genoemde ondernemingen ingevoerde motoren van oorsprong uit de betrokken landen :

| Importeurs | Oorsprong van de motoren |
|---|---|
| Enital (Milaan) | Sowjetunie |
| Mez-Italiana (Milaan) | Tsjechoslowakije |
| Sofbim (Argenteuil) | Bulgarije |
| Stanko-France (Longjumeau) | Sowjetunie |
| Neotype Techmaschexport (Bergisch-Gladbach) | Sowjetunie |
| Elprom (Borken/Hessen) | Bulgarije |

5. Onverminderd het bepaalde in deze verordening zijn de voor de heffing van douanerechten geldende bepalingen van toepassing.

*Artikel 2*

1. Ten aanzien van de betrokken invoer van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije en de Sowjetunie worden de bedragen die als waarborg werden gesteld voor het voorlopige anti-dumpingrecht, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 3019/86 van de Commissie en verlengd bij Verordening (EEG) nr. 254/87 van de Raad, definitief geïnd ten belope van de bedragen van de definitief ingestelde rechten.

2. Ten aanzien van de invoer van oorsprong uit Roemenië worden de als waarborg voor het voorlopige anti-dumpingrecht gestelde bedragen definitief geïnd ten bedrage van het verschil tussen de nettoprijs per stuk, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, en de in de bijlage genoemde prijs.

*Artikel 3*

De krachtens de artikelen 1 en 2 ingestelde of geïnde anti-dumpingrechten worden op de invoer in Spanje en Portugal slechts geheven voor zover het gecumuleerde bedrag van het in deze Lid-Staten geldende douanerecht voor dit produkt en het anti-dumpingrecht niet hoger is dan het gecumuleerde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief en van het anti-dumpingrecht voor hetzelfde produkt.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 maart 1987.

*Voor de Raad*
*De Voorzitter*
H. DE CROO

---

*BIJLAGE*

**Minimumprijzen bij invoer in de Gemeenschap van bepaalde gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije en de Sowjetunie**

De in artikel 1, lid 3, van de verordening genoemde minimumprijzen bij invoer zijn vermeld in onderstaande tabel, in Ecu.

Deze prijzen zijn van toepassing op meerfasige elektromotoren, bouwvorm B3 (dat wil zeggen met voeten).

In geval van andere uitvoeringen (bouwvorm B5, B14, enz.) dient bij de hieronder aangegeven prijzen een aanvullend bedrag van 7 % te worden geteld.

| kW | pk | 3 000 omw./min. | 1 500 omw./min. | 1 000 omw./min. | 750 omw./min. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1,1 | 1,5 | 39,4 | 40,7 | 56,6 | 87,1 |
| 1,5 | 2 | 44,4 | 48,0 | 66,7 | 102,6 |
| 2,2 | 3 | 57,8 | 59,0 | 87,1 | 132,7 |
| 3 | 4 | 68,4 | 70,8 | 105,8 | 158,3 |
| 4 | 5,5 | 85,5 | 89,9 | 133,1 | 191,3 |
| 5,5 | 7,5 | 110,7 | 114,4 | 173,4 | 235,7 |
| 7,5 | 10 | 140,4 | 147,3 | 199,8 | 292,6 |
| 11 | 15 | 189,7 | 195,8 | 289,0 | 394,0 |
| 15 | 20 | 239,3 | 255,6 | 378,5 | 507,5 |
| 18,5 | 25 | 306,9 | 311,7 | 464,4 | 629,6 |
| 22 | 30 | 367,1 | 367,1 | 545,4 | 776,6 |
| 30 | 40 | 490,0 | 484,3 | 722,4 | 1 000,0 |
| 37 | 50 | 612,9 | 600,7 | 890,5 | 1 215,7 |
| 45 | 60 | 688,6 | 712,7 | 1 065,9 | 1 427,8 |
| 55 | 75 | 923,9 | 890,5 | 1 325,2 | 1 736,3 |
| 75 | 100 | 1 232,8 | 1 179,5 | 1 758,6 | 2 235,2 |